

The Septuagint, Psalm 20 (21), Interlinear English - G.T. Emery.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.
For the age; a Psalm of David.

- Κύριε, ἐν τῇ δυνάμει σου εὐφρανθήσεται ὁ βασιλεὺς καὶ ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ σου
O Lord, in the power of you shall be gladdened the king and upon the salvation of you
ἀγαλλιάσεται σφόδρα.
he will rejoice exceedingly.
2 Τὴν ἐπιθυμίαν τῆς καρδίας αὐτοῦ ἔδωκας αὐτῷ καὶ τὴν θέλησιν τῶν χειλέων αὐτοῦ
The desire of the heart of him you gave to him and the wish of the lips of him
οὐκ ἐστέρησας αὐτόν. (διάψαλμα).
not you denied him. (diapsalma).
3 Ὅτι προέφθασας αὐτόν ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, ἔθηκας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ
For you kept him in blessings of goodness, you set upon the head of him
στέφανον ἐκ λίθου τιμίου.
a crown out of stone precious.
4 Ζωὴν ἠτήσατό σε, καὶ ἔδωκας αὐτῷ, μακρότητα ἡμερῶν εἰς αἰῶνα αἰῶνος.
Life he asked you, and you gave to him, length of days into age of age.
5 Μεγάλη ἡ δόξα αὐτοῦ ἐν τῷ σωτηρίῳ σου, δόξαν καὶ μεγαλοπρέπειαν ἐπιθήσεις ἐπ'
Great the glory of him in the salvation of you, glory and magnificence you shall lay upon
αὐτόν·
him;
6 ὅτι δώσεις αὐτῷ εὐλογίαν εἰς αἰῶνα αἰῶνος, εὐφρανεῖς αὐτόν ἐν χαρᾷ μετὰ τοῦ
for you shall give to him a blessing into age of age, you shall gladden him in joy with of the
προσώπου σου.
countenance of you.
7 Ὅτι ὁ βασιλεὺς ἐλπίζει ἐπὶ Κύριον καὶ ἐν τῷ ἐλέει τοῦ Ὑψίστου οὐ μὴ
For the king hopes upon Lord and in the mercy of the Most High certainly not
σαλευθῆ.
shall he be shaken.
8 Εὐρεθείη ἡ χεὶρ σου πᾶσι τοῖς ἐχθροῖς σου, ἡ δεξιὰ σου εὔροι πάντας τοὺς
Let be found the hand of you all the enemies of you, the right hand of you find all the
μισοῦντάς σε.
hating you.
9 Θήσεις αὐτούς εἰς κλίβανον πυρὸς εἰς καιρὸν τοῦ προσώπου σου· Κύριος ἐν ὀργῇ
You shall place them into an oven fiery in time of the presence of you; Lord in wrath
αὐτοῦ συνταράξει αὐτούς, καὶ καταφάγεται αὐτούς πῦρ.
of him shall trouble them, and shall eat up them fire.
10 Τὸν καρπὸν αὐτῶν ἀπὸ τῆς γῆς ἀπολεῖς καὶ τὸ σπέρμα αὐτῶν ἀπὸ υἱῶν ἀνθρώπων,
The fruit of them from of the earth you shall destroy and the seed of them from of sons of men
11 ὅτι ἔκλιναν εἰς σέ κακά, διελογίσαντο βουλάς, αἷς οὐ μὴ
for they inclined against you evils, they devised a determination, which by no means
δύνωνται στήναι.
they would be able to make to stand.
12 Ὅτι θήσεις αὐτούς νῶτον· ἐν τοῖς περιλοίποις σου ἐτοιμάσεις τὸ πρόσωπον αὐτῶν.
For you shall command them back; in the left remaining of you you shall prepare the face of them.

The Septuagint, Psalm 20 (21), Interlinear English - G.T. Emery.

13 Ὑψώθητι, Κύριε, ἐν τῇ δυνάμει σου· ᾄσομεν καὶ ψαλοῦμεν τὰς δυναστείας σου.
Let you be exalted, O Lord, in the power of you; we shall praise and sing the mighty acts of you.